

POBS 400: Writing and Speaking Portuguese

Department of Portuguese and Brazilian Studies, Brown University

Spring 2020 | Jordan Jones

Course information:

Meeting time: MW 10-10:50a, TTh 10:30-11:50a

Meeting location: Sayles Hall 104 (MW), Sayles Hall 012 (TTh)

Instructor: Jordan Jones (jordan_jones@brown.edu)

Office hours: Wednesdays 11am-1pm, or by appointment, at 302 Meiklejohn House (159 George St.)

Course description:

This is an intermediate Portuguese course (conducted in Portuguese), focused on improving your proficiency in the language. Learning objectives include strengthening your listening, speaking, reading, and writing skills, and improving your command of grammar and vocabulary. We will work toward these objectives through a study of Lusophone language and culture; throughout the course, we will engage with art, literature, film, music, and other media produced in the Portuguese-speaking world. Completing this course allows you to enroll in more advanced courses offered by the department of Portuguese and Brazilian Studies and is the minimum requirement to participate in the Brown-in-Brazil program.

Prerequisites:

This course is open to all students who have completed POBS 110 (or equivalent) or POBS 200, or who have instructor permission.

Required texts:

In this course we will study a variety of texts, films, songs, works of art, etc. Some texts will be made available through Canvas or other means. You will need the following required texts:

Sobral & Jouët-Pastré, *Mapeando a língua portuguesa através das artes* (2014)

Sobral & Jouët-Pastré, *Caderno de produção: Mapeando a língua portuguesa através das artes – Student Workbook* (2014)

José E. Agualusa, *Fronteiras perdidas: Contos para viajar* (2017)

Sue Tyson-Ward, *Portuguese Verbs and Essentials of Grammar* (2nd ed.)

Larousse, *Larousse Pocket Dictionary: Portuguese-English / English-Portuguese* (2009)

*Audio and video files for *Mapeando a língua portuguesa* can be accessed at

https://www.hackettpublishing.com/mapeando_resources

Reasonable Expectation of Time Spent on Coursework:

Over 14 weeks, you will spend 4.5 hours per week in class (63 hours total). Reading and other homework will take an estimated 5 hours per week (70 hours total), and your ten writing assignments will take about 3 hours each (30 hours total). Your total work for the course should equal approximately 165 hours. Actual times will vary for each student. Furthermore, final grades are not determined by the amount of time you spend on the course.

Learning objectives:

The following learning objectives will guide our work this semester: Students will be able to...

- Write effectively in Portuguese, using close reading and analytical writing skills, articulating a cohesive argument, formulating a relevant thesis, organizing evidence effectively, etc.

- Demonstrate proficiency in Portuguese in the following areas: writing, speaking, reading, listening, vocabulary
- Demonstrate familiarity with cultural and artistic production in the Lusophone world
- Engage in respectful and productive discussion, in Portuguese, about topics relevant to the Lusophone world and to the world at large

Assignments:

To work toward the learning objectives articulated above (and in addition to other assignments given throughout the semester), students will do the following (additional information about these is available on Canvas):

1. Weekly quizzes
2. Weekly writing assignments: You will complete 10 writing assignments. The lowest of these scores will be dropped, provided that you complete all of them.
3. Workbook exercises: You will complete assigned exercises in the *Caderno de produção*, which will be assessed at regular intervals.
4. Give three in-class oral presentations (3-5 minutes).
5. Extra credit opportunities: Throughout the semester there will be lectures and other events that relate to topics we discuss in class. You may attend 2-3 of these and complete written reflections for extra credit. More information will be given throughout the semester.

Course expectations and grading:

As with any other course, preparing fully, arriving on time, participating actively, and completing assignments are essential to succeeding in this class. The grade breakdown will be as follows:

Preparation and participation in class (including PEN event):	20%
Weekly quizzes*	15%
Oral exams, presentations, and conversation hours	10%
<i>Caderno de produção</i> exercises	10%
Writing assignments and portfolio*	45%

*The lowest score for each of these categories will be dropped, provided that you complete all of the assignments given.

Although more detailed information will be made available through Canvas, brief expectations regarding grades for each category (and some other policies) are provided below:

- Preparation and participation in class: You are expected to be polite, prepared, and professional when interacting with classmates and the professor, both in and out of class. This includes completing writing/reading/viewing/listening assignments before class, arriving on time, participating actively, and using electronics responsibly—and only for class-related purposes. I hope you share your ideas and expect you to respect others' opinions, helping to create a collaborative classroom environment. You and I will evaluate your participation 3-4 times during the semester.
- Weekly quizzes: You will take a weekly quiz over the material we have covered up to that point in class. You are expected to complete the quiz alone, without referring to notes or other resources except your memory. Unless you have an excused absence, you cannot make up missed quizzes.
- Oral exams, presentations, and conversation hours: You will complete a series of oral exams with me throughout the semester, in which I give you feedback and help with

pronunciation. You will also prepare and give a series of short oral presentations throughout the semester (3-5 minutes), on topics chosen from a list provided. Finally, you need to come to my office hours for a 30-minute conversation at least four times in the semester, in order to give you additional practice with Portuguese (this may be done in pairs).

- *Caderno de produção* exercises: You are expected to go through assigned exercises twice. First, you will complete them to the best of your ability in pen or pencil, without referring to outside notes or sources. Second, you will go through your answers and, using the answer key provided by me, correct any mistakes using a writing utensil of a different color, so I can clearly see that you have done both parts of the assignment. I will review your exercises regularly throughout the semester.
- Writing assignments and portfolio: You must take each writing assignment to the Clube da Escrita for review, and you need to turn in both versions—a scan of the physical paper the Clube fellow wrote on, and the final version. These should be submitted through Canvas by the date listed on the syllabus. You will be evaluated using the rubric included with each assignment description. Throughout the course you will also create various items for a portfolio, to be turned in at the end of the semester.
- Absences and tardies: You are allowed two unexcused absences, but after that each additional absence will lower your final grade by 2%. Regardless of whether your absence is excused or not, you are expected to keep pace with the course and make up missed work. Arriving 1-10 minutes late (or leaving 1-10 minutes early without permission) constitutes a tardy, and every 3 tardies equates to 1 unexcused absence. Arriving more than 10 minutes late (or leaving more than 10 minutes early) is considered an unexcused absence. In short, unexcused absences and tardies will lower your participation grade and will hamper your ability to successfully complete this course. So please come, and come on time, ready to engage.
- Late work: Late quizzes and *Caderno* exercises will not be accepted. (If you have an excused absence for the day of a quiz, I will work with you to schedule a time for you to take it. If you have an unexcused absence on the day of the quiz, you will receive a zero for the quiz and cannot make it up.) Late compositions, presentations, and other assignments will have 20% deducted from their final score and may be turned in within one week after the original due date. After that, they will not be accepted and will receive a score of zero.
- Communication and office hours: You are expected to check your email daily for updates regarding class activities and assignments. You can expect responses to emails you send me within 48 hours (but usually earlier), excluding weekends. Please feel free to meet with me during office hours, or to schedule appointments at another time if that time does not work for you. I want this course to be meaningful and am happy to make adjustments to the class, so please give me feedback on how things are going. I may ask you to meet with me periodically throughout the semester to check in and discuss any issues that might arise.
- Academic integrity: Academic honesty is extremely important to me, and I expect you to be fully honest in only submitting your own original work, produced specifically for this class. Doing so allows me to gauge your progress and effectively adopt strategies to help you develop your language and writing skills. Unless explicitly permitted in an assignment description, seeking aid from translation tools, Portuguese-speaking friends

or family, other outside sources, etc., is not permitted and constitutes plagiarism, which will not be tolerated. The only exception to this is help received from tutors during the mandatory Clube da Escrita appointments, required for each writing assignment.

Allowing other students to benefit from work that is not their own, failing to acknowledge sources consulted or used in your own work, and other forms of academic dishonesty will likewise not be tolerated and will result in your losing credit for the associated assignments and possibly the entire course. For more detailed information about academic integrity expectations in this course, please see the [Brown Academic Code](#).

If you have questions about how to complete assignments successfully, please come talk to me. If you are unsure how to cite sources in your work, please consult with me in office hours, or go to the [Writing Center](#). The [Purdue Online Writing Lab](#) is a useful resource for knowing how to cite sources and for [double checking to ensure you are not plagiarizing](#).

Accessibility and accommodations:

Courses in Portuguese and Brazilian Studies abide by the inclusive, non-discrimination policies of Brown University. Please inform me if you have a disability or other condition that might require accommodations or modification of any of our course procedures. As part of this process, you should be registered with Student and Employee Accessibility Services (SEAS) and provide an accommodation letter to support your request. For more information, contact SEAS at 401-863-9588 or SEAS@brown.edu. Class rosters with students' legal names are provided through Banner to instructors. I will honor requests to address you by an alternate name or gender pronoun.

Sexual Harassment Policy:

This class will adhere to the following statement, taken from the university [Sexual Harassment Policy](#): "Brown University, through its policies and procedures, seeks to provide an environment that is free from sexual harassment and sexual assault. Such conduct seriously undermines the atmosphere of trust and respect that is essential to a healthy work and academic environment. This policy applies to all members of the university community in both on-and off campus Brown University sponsored events and activities. All members of the Brown community are encouraged to report promptly complaints about sexual harassment, sexual misconduct, and sexual assault to the grievance resolution officials. Persons found to be in violation of this policy shall be subject to disciplinary action which may include, but is not limited to, written warning, demotion, transfer, suspension, expulsion, dismissal or termination."

Weekly Breakdown (subject to change):

<u>Day</u>	<u>Topic</u>	<u>Readings to complete before class and topics we'll cover</u>	<u>Assignments Due</u> (Writing assignments due by noon on Canvas; reading and homework assignments due at the beginning of class)
1/22 (Wed)	Unidade 1 – Mapeando o mundo das artes	Class intro, review of syllabus	
1/23 (Thurs)		"What is art?" discussion and free write, review of	Read syllabus, buy textbooks

		present tense conjugations	
1/27 (Mon)		Present-tense verbs Jorge Bacelar discussion	Mapeando pp. 8-9, 13-14 Portuguese Verbs pp. 8-11 (presente do indicativo), 99-101 (palavras interrogativas) View this video on photographer Jorge Bacelar , minutes 0:00 - 5:00 and 10:00 - end Caderno exercises 1-10, 1-11, 1-14, 1-15, 1-17, 1-18 (presente do indicativo, palavras interrogativas)
1/28 (Tues)		Practice Quiz 1 O imperativo Receita de artista	Mapeando pp. 17-19 Portuguese Verbs pp. 56-58 (imperativo) Caderno exercises 1-21, 1-22, 1-23, 1-24, 1-25 (imperativo)
1/29 (Wed)	Unidade 2 – Revelando através da fotografia	Intro to Sebastião Salgado	Mapeando pp. 24-25 & 34-35 See vocab for pp. 34-35 Quiz 1 (in class): presente do indicativo, palavras interrogativas (que, quem, qual, etc.), imperativo
1/30 (Thurs)		Sebastião Salgado analysis Oral presentation sign-ups	<i>Portuguese Verbs pp. 11-13</i> <i>Caderno exercises</i> 2-5, 2-6
2/1 (Sat)			Composição 1 (300 words)
2/3 (Mon)		Typing accents + looking up unknown words O pretérito perfeito vs. imperfeito Autorretrato discussion	Watch the following sections of Revelando Sebastião Salgado (film on Kanopy) <ul style="list-style-type: none"> • minutes 20:00-23:00 • minutes 29:00-34:00 • minutes 39:00-1:11:00 Read <i>Mapeando pp. 29-30</i> <i>Caderno</i> 2-7, 2-8, 2-10 Bring 3 meaningful photos from your own life/childhood for today's class
2/4 (Tues)		*Oral presentation: I*** Serra Pelada discussion	Read chapters 16, 18, 19, and conclusion in Sebastião Salgado biography (14 pages) <i>Caderno</i> 2-17, 2-19, 2-20
2/5 (Wed)	Unidade 3 – Dança: a arte do efêmero	In-class writing activity (10 mins) Introdução à dança no mundo lusófono	Quiz 2 (take-home): pretérito perfeito vs. imperfeito, comparativos e superlativos
2/6 (Thurs)		Unit 3 materials	Watch Only When I Dance (film on Kanopy) [1:20:00]
2/8 (Sat)			Composição 1 revision
2/10 (Mon)		Unit 3 materials; Oral exam sign-ups *Oral presentation: A***	By 8am, share your Google Drive folder containing your self-portrait with me Morna: Read UNESCO morna description , view photos and this video

			<p>Read “Cabo Verde em festa: Morna é Patrimônio Imaterial da Humanidade” and view video at bottom of article</p> <p>Batuco: Batuku/Batuco:</p> <p>Read “Batuku: The history of a culture told through the hips of a woman”</p> <p>Watch this video of batukadeiras (You may also find this *optional* Madonna music video interesting)</p> <p><i>Mapeando</i> pp. 44-47 <i>Portuguese Verbs</i> pp. 17-21 and 59-61 <i>Caderno</i>: read pp. 47-48, do exercises 3-8, 3-9, 3-10</p>
2/11 (Tues)		<p>Unit 3 materials *Oral presentation: N****</p>	<p>Read the Wikipedia article on Brazilian Samba Read this text on capoeira View this how-to samba video View this capoeira video</p> <p><i>Mapeando</i> pp. 51-52 (“Intervalo para a gramática”), and 59-60, <i>Portuguese Verbs</i> p. 18 <i>Caderno</i>: read p. 50, do exercises 3-12, 3-13, 3-15, 3-17</p>
2/12 (Wed)		<p>Unit 4 materials *Oral presentation: D****</p>	<p>Quiz 3 (in class) <i>Mapeando</i> pp. 64-65, 67, 69-71 Watch Fados film <i>Caderno</i>: read pp. 53-55, do exercises 3-18, 3-20</p>
2/13 (Thurs)	Unidade 4 – Música: ao ritmo da língua	<p>Unit 4 materials; Participation self-evaluation 1 (in class) *Oral presentation: E****</p>	<p>Oral exam 1; Conversation hour 1 (or earlier); <i>Caderno de produção</i> Units 1-3 corrected <i>Mapeando</i> pp. 72-74, 82-83 (“A Quilombo na história das escolas de samba”) <i>Caderno</i> 4-10 <i>Portuguese Verbs</i> pp. 26-38 Ver esses links sobre <i>mal</i> vs. <i>mau</i> vs. <i>ruim</i>: <ul style="list-style-type: none"> o mal vs. mau o ruim vs. mau </p>
2/15 (Sat)		<p>Unit 4 materials</p>	<p>Composição 2 (450 words)</p>
2/19 (Wed)		<p>Unit 4 materials; In-class writing activity (10 mins) *Oral presentation: B****</p>	<p>Quiz 4 (take-home) <i>Mapeando</i> pp. 77-78, 80 <i>Caderno</i>: read p. 66, do exercises 4-14, 4-15, 4-19 Leiam este artigo sobre jogador de futebol em Portugal</p>
2/20 (Thurs)		<p>Unit 4 materials</p>	<p><i>Portuguese Verbs</i> pp. 88-93 <i>Caderno</i>: read pp. 72-75 and p. 77, do exercises 4-22, 4-23, 4-24, 4-25 Ouçam as seguintes músicas de Chico Buarque e leiam a letra com atenção: <ul style="list-style-type: none"> o Apesar de você o Cálice Construção</p>

2/22 (Sat)			Composição 2 revision
2/24 (Mon)	Unidade 5 – Pintura: labirinto de sonhos e lembranças	Unit 5 materials *Oral presentation: M****	Oral presentation 1 (or earlier)
2/25 (Tues)		Unit 5 materials	<i>Mapeando</i> 87-91, 103-104
2/26 (Wed)		Unit 5 materials	Quiz 5 (in class) <i>Mapeando</i> 90-91 <i>Caderno</i> 5-3, 5-4, 5-5, 5-7, 5-8, 5-10, 5-11, 5-12, 5-14
2/27 (Thurs)		Unit 5 materials	<i>Mapeando</i> 96, 101-102 <i>Caderno</i> 5-16
2/29 (Sat)			Composição 3 (300 words)
3/2 (Mon)	Unidade 6 – Escultura e arquitetura: articulando linhas	Unit 6 materials	
3/3 (Tues)		Unit 6 materials	
3/4 (Wed)		Unit 6 materials; In-class writing activity (10 mins)	Quiz 6 (take-home)
3/5 (Thurs)		Unit 6 materials	
3/7 (Sat)			Composição 4 (450 words), Composição 3 revision
3/9 (Mon)	Unidade 7 – Poesia: a arte da concisão	Unit 7 materials; Participation self-evaluation 2 (in class)	Conversation hour 2 (or earlier)
3/10 (Tues)		Unit 7 materials	"Verdade seja dita" original "Verdade seja dita" letra Mel Duarte - "Negra nua crua" Lucas Afonso poems *Oral presentation: I****
3/11 (Wed)		Unit 7 materials	Quiz 7 (in class) *Oral presentation: E****
3/12 (Thurs)		Unit 7 materials	Oral exam 2 *Oral presentation: M**** *Oral presentation: N**** Read and make at least 5 annotations on poems by Conceição Evaristo and Cristiane Sobral <i>Caderno</i> exercises 6-7, 6-8, 6-14, 6-16, 6-17, 6-19
3/14 (Sat)			Composição 5 (300 words)
3/16 – 3/27		No class – spring break + COVID transition period	
3/30 (Mon)	Unidade 8 – Teatro: a vida em cenas	Unit 8 grammar	*Oral presentation: A****
3/31 (Tues)			*Oral presentation: B**** Watch minutes 0:00 to 49:30 of O pagador de promessas and follow along with text here
4/1 (Wed)		Unit 8 grammar; in-class writing activity (10 mins)	Quiz 8 (in class), Oral presentation 2 (or earlier) *Oral presentation: D**** <i>Caderno</i> exercises 7-7, 7-8, 7-9, 7-10, 7-12, 7-14, 7-16
4/2 (Thurs)			Watch minutes 49:30 to end (1:31:30) of O pagador de promessas and follow along with text here

			<i>Caderno</i> exercises 8-3, 8-4, 8-5, 8-7, 8-10, 8-11, 8-12, 8-14, 8-15
4/4 (Sat)			Composição 6 (450 words)
4/6 (Mon)	Unidade 9 – Cinema: imagens em movimento	Unit 9 grammar	
4/7 (Tues)		Unit 9 materials Virtual class with Patricia Figueroa: Literatura de cordel at the John Hay Library	Watch minutes 0:00 to 55:00 of O ano em que meus pais saíram de férias
4/8 (Wed)		Unit 9 grammar	Quiz 9 (in class) <i>Caderno</i> exercises 9-3, 9-4, 9-5, 9-6, 9-8, 9-9, 9-10, 9-12, 9-13, 9-14, 9-15
4/9 (Thurs)		Unit 9 materials; Participation self- evaluation 3 (in class)	Conversation hour 3 (or earlier) Watch minutes 55:00 to end (1:43:00) of O ano em que meus pais saíram de férias
4/11 (Sat)			Composição 7 (300 words)
4/13 (Mon)	Unidade 10 – Literatura e crítica literária	Unit 10 grammar Virtual visit to RISD Museum	
4/14 (Tues)		Unit 10 materials	<i>Caderno de produção</i> Units 7-9; Oral exam 3 (or earlier) Read <i>Fronteiras Perdidas</i> selections and write 1 discussion question per story Click here to see a list of vocabulary words and add your discussion questions Read about compound tense and personal infinitive
4/15 (Wed)		Unit 10 grammar; In- class writing activity (10 mins) Virtual class with Patricia Figueroa: Dulcinea Catadora collection at the John Hay Library	Quiz 10 (take-home)
4/16 (Thurs)		Unit 10 materials	Read <i>Fronteiras Perdidas</i> stories: "Eles não são como nós" (pp. 73-77) "O evangelho segundo a serpente" (pp. 81-84) View key vocabulary and add 2 discussion questions here <i>Caderno</i> exercises 10-5, 10-6, 10-10, 10-14, 10-15, 10-16
4/18 (Sat)			Composição 8 (450 words)
4/20 (Mon)	Unidade 11 – Tecendo culturas: artesanato, tecelagem e artefato	Unit 11 grammar	Oral presentation - A***
4/21 (Tues)		Unit 11 materials View Henrique Schucman works	Oral presentation - E*** <ul style="list-style-type: none">Assistam a esta entrevista com o artista Henrique Schucman: Entrevista com Henrique Schucman

			<ul style="list-style-type: none"> • Veja partes deste vídeo para ver outras obras dele e para ver como são expostas na galeria Exposição de Henrique Schucman • Veja partes deste vídeo para ver que outros materiais ele usa nas tapeçarias: O tear de Henrique Schucman <p>Explore o site do Pouso do Tapeceiro, que tem fotos e descrições de um projeto que ele montou no Rio Grande do Sul</p>	
4/22 (Wed)		Unit 11 grammar	Mapeando grammar units 8-11 Quiz 11 (in class) Oral presentation - B***	
4/23 (Thurs)		Unit 11 materials Inhotim virtual tour	Oral presentation - I*** <i>Caderno</i> exercises 11-3, 11-4, 11-5, 11-8, 11-9, 11-10	
4/25 (Sat)				
4/27 (Mon)		Unit 12 grammar	Oral presentation - M***	
4/28 (Tues)		Unit 12 materials	Oral presentation - D*** Oral presentation 3 (or earlier) Read Fronteiras Perdidas selections: "O carro malhado" and "Os pretos não sabem comer lagosta" Add 1-2 discussion questions per story Click here to see vocabulary and add discussion questions	
4/29 (Wed)	Unidade 12 – A arte de ser no mundo de língua portuguesa Course conclusion and portfolio wrap-up	Unit 12 grammar; In-class writing activity (10 mins)	Quiz 12 (in class) <i>Caderno</i> exercises: within exercise 12-1, do questions 1-10, 11-18, 19-41, 42-45, 46-61, and 62-84	
4/30 (Thurs)		Final class discussion, Participation self-evaluation 4 (in class)	Conversation hour 4 (or earlier); <i>Caderno de produção</i> Units 10-12 Read "Por que é tão importante ver as estrelas" and add 1-2 discussion questions Click here to see vocabulary and add discussion questions	
5/1 (Fri)			Oral exam 4 (or earlier)	
5/2 (Sat)			Final Portfolio due	
5/4 (Mon)			Portfolio presentations ; PEN (Performance and Exhibit Night) from 6:30-9p [attendance required]	
5/5 (Tues)			Portfolio presentations	